



CASO  
INSPIRADOR

# RELATÓRIO DA COOPERAÇÃO: BUENOS AIRES-MADRID



PROGRAMA INTERNACIONAL DE COOPERAÇÃO URBANA  
União Europeia-América Latina e Caribe



Um programa da  
União Europeia

# BUENOS AIRES-MADRID

BUENOS AIRES E MADRID COLABORARAM NO INTERCÂMBIO DE CONHECIMENTOS SOBRE A MELHORIA DO ESPAÇO PÚBLICO ATRAVÉS DA REMODELAÇÃO DE UMA ARTÉRIA CENTRAL EM CADA CIDADE: GRAN VÍA, EM MADRID; E AVENIDA CORRIENTES, EM BUENOS AIRES.

## A COOPERAÇÃO EM RESUMO

Buenos Aires é a capital e a maior cidade da Argentina. A cidade está localizada na costa oeste do estuário do Rio da Prata, na costa sudeste do continente sul-americano.

Madrid é a capital e a maior cidade da Espanha. Madrid está no meio da Espanha, na Comunidade de Madrid – território que inclui a cidade, bem como pequenos povoados e aldeias fora da mesma.

### Palavras-chave

- #Renovação urbana
- #Espaço público
- #Mobilidade sustentável

### Áreas temáticas de cooperação

Renovação Urbana e Transporte Urbano-Mobilidade

### Objetivos

1

Melhoria do espaço público nos principais eixos urbanos de ambas as cidades.

2

Intercâmbio de experiências em renovação urbana.

## Atividades

**Durante as visitas técnicas e reuniões de trabalho, ambas as cidades trocaram ideias para a transformação de um eixo central em cada cidade: Gran Vía, em Madrid, e Avenida Corrientes, em Buenos Aires.** Ao reequilibrar os usos no espaço público destas grandes ruas, as cidades visavam responder às exigências dos pedestres; melhorar a qualidade do ar e a paisagem urbana; e proteger e revigorar as empresas locais e o patrimônio cultural das cidades. A transformação da Gran Vía e Avenida Corrientes são projetos em curso que ambas as cidades têm sido capazes de acompanhar na fase de desenvolvimento.

## Partes envolvidas

**Madrid:** Município de Madrid; União das Cidades Capitais Ibero-Americanas; Direção Geral de Política Comercial e Competitividade Ministério da Economia, Indústria e Competitividade; Universidade de Valladolid; Universidade de Girona; Empresa Doymo; Estúdio de Arquitetura Carlos Llansó.

**Buenos Aires:** Município de Buenos Aires; Diretoria Geral de Regeneração Urbana, Ministério do Meio Ambiente e Espaço Público; Diretoria Geral do Patrimônio, Museus e Distrito Histórico, Ministério da

**Além do desenvolvimento de ambos os projetos físicos, alguns pilotos foram incorporados ao plano de ação conjunto.** Por um lado, as soluções desenvolvidas por cada projeto serão refletidas em um Manual de Boas Práticas, a fim de responder aos problemas que surgem da transformação dos eixos urbanos centrais e de inspirar outras grandes cidades. Paralelamente, no âmbito de um estágio, um roteiro específico para desenvolver Distritos de Melhora Empresarial (BID) está sendo desenvolvido pelas universidades espanholas de Valladolid e Girona, como um exemplo de cooperação público-privada para promover áreas específicas ao redor da Avenida Corrientes em Buenos Aires.

Cultura; Secretaria Geral e Relações Internacionais, Chefe de Governo; Transportes, Iluminação, Higiene e Tempestades; Federação do Comércio e Indústria da Cidade Autônoma de Buenos Aires. Agentes privados que promovem o desenvolvimento econômico da região; Associação de Amigos da Av. Corrientes, Pedestres Lavaille e Obelisco. Atores privados representando as pequenas empresas da Avda. Corrientes; Associação Argentina de Empresários de Teatro, ator privado que representa o setor principal da Avda. Corrientes.



## PRINCIPAL INTERVENÇÃO – PROJETO PILOTO

**Edição e produção de um Manual de Boas Práticas sobre a renovação dos eixos urbanos centrais através de abordagens urbanas integradas sustentáveis, com base nos projetos da Gran Vía (Madrid) e da Avenida Corrientes (Buenos Aires).**

O principal objetivo do manual é facilitar a transformação dos principais eixos urbanos que têm um papel fundamental como conectores e espinha dorsal de áreas centrais, através da coleta de soluções para desafios comuns usados pelas principais cidades-capitais da UE e LAC.

## PRINCIPAIS IMPACTOS A NÍVEL LOCAL

Um dos principais impactos da colaboração entre Madrid e Buenos Aires tem sido compreender as semelhanças e diferenças entre os sistemas de gestão e governança das duas cidades diante de um projeto de transformação urbana de dois eixos de centralidade emblemáticos para ambas as cidades, como a Avenida Corrientes e a Gran Vía.

Não é por acaso que duas das cidades com maior semelhança em termos de cultura urbana decidem, no mesmo momento histórico, empreender a remodelação de seus eixos "centrais de centralidade" sob paradigmas contemporâneos similares de política ambiental, econômica, social e sustentabilidade cultural.

**O intercâmbio de conhecimentos no terreno permitiu a ambas as cidades implementar soluções**

**mais inovadoras no projeto e implementação de futuras obras de reabilitação urbana:** mais espaço para pedestres, reequilíbrio dos modos de mobilidade, aumento da diversidade de usos no espaço público, novas formas de proteger o patrimônio cultural nas fachadas urbanas, intervenções em plataformas únicas, mobiliário urbano e melhoria dos elementos urbanos relacionados.



## LIÇÕES APRENDIDAS E VALOR AGREGADO DO IUC

Uma das lições mais importantes desta colaboração está relacionada com a relevância da continuidade dos projetos de gestão urbana através das diferentes etapas políticas e administrativas.

Embora hoje em dia continue sendo verdade que existe um paradigma de gestão urbana comum, compreender as particularidades locais continua sendo fundamental para desenvolver um projeto com êxito.

- Buenos Aires

Uma das lições mais importantes desta colaboração foi compreender, por um lado, onde se encontram as invariantes e demandas comuns de duas cidades globais; e, por outro, as singularidades de cada uma delas que determinaram diferenças em ambos os projetos, apesar de estarem baseadas em uma estratégia técnica e conceitual semelhante.

Compreender a relação entre o "global" e o "local" é fundamental para empreender qualquer transformação urbana. Comprovamos, mais uma vez, que as soluções formais não são exportáveis, mas as metodologias e estratégias de análise e intervenção são.

As metrópoles contemporâneas de igual nível têm problemas e necessidades similares. Entender como transformar estes problemas em oportunidades é a principal lição deste par, no qual pudemos contrastar, em tempo real, a evolução de duas operações de renovação urbana desde o nível de decisão política, passando pela fase técnica do projeto, até a execução material e a resposta cidadã ao resultado. Estas duas histórias paralelas, dos dois lados do Atlântico, nos ensinam que é na eterna viagem de ida e volta entre a Europa e a América em que a identidade dos dois continentes melhor se expressa.

- Madrid

## CONTRIBUIÇÃO A MARCOS INTERNACIONAIS

Tópicos relacionados aos **ODS e Agenda Urbana para a UE:**

**11** Desenvolvimento Urbano



**Agenda Urbana para a UE:** Empregos e habilidades na economia local, mobilidade urbana.

## INTERESSE EM FUTURAS REDES TEMÁTICAS

Interesse demonstrado por **Buenos Aires** tanto no Plano de Ação quanto na pesquisa realizada pelo Programa

Interesse demonstrado por **Madrid** tanto no Plano de Ação quanto na pesquisa realizada pelo Programa

<b>REDE 1</b>	Mobilidade, Conectividade e Transporte	<b>REDE 1</b>	Mobilidade, Conectividade e Transporte
<b>REDE 2</b>	Cidades Inteligentes e Transição Digital	<b>REDE 2</b>	Cidades Inteligentes e Transição Digital
<b>REDE 3</b>	Pobreza Urbana e Regeneração, Habitação, Inclusão Social - Coesão, Equidade	<b>REDE 3</b>	Pobreza Urbana e Regeneração, Habitação, Inclusão Social - Coesão, Equidade
<b>REDE 4</b>	Economia Circular, Resíduos e Produção / Consumo Sustentável	<b>REDE 4</b>	Economia Circular, Resíduos e Produção / Consumo Sustentável
<b>REDE 5</b>	Cidades Sustentáveis e Saudáveis, Uso Sustentável da Terra - Soluções Baseadas na Natureza	<b>REDE 5</b>	Cidades Sustentáveis e Saudáveis, Uso Sustentável da Terra - Soluções Baseadas na Natureza
<b>REDE 6</b>	Ação Climática, Energia, Água e Qualidade do Ar	<b>REDE 6</b>	Ação Climática, Energia, Água e Qualidade do Ar
<b>REDE 7</b>	Inovação e Crescimento Econômico, Setores Estratégicos, Empregos e Habilidades.	<b>REDE 7</b>	Inovação e Crescimento Econômico, Setores Estratégicos, Empregos e Habilidades.

## AGRADECIMENTOS:

**Gerente IUC do Pareamento:** Sandra Marín Herbert.

**Buenos Aires:** Cecilia Segal, Juan Vacas.

**Madrid:** Santiago Fernández Málaga, José Luis Infanzón, Nicolás Gharbi.